

**Генеральная Ассамблея**

Пятьдесят седьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
December 2003
Russian
Original: English

Пятый комитет**Краткий отчет о 49-м заседании,**

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в понедельник, 12 мая 2003 года, 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Шарма (Непал)*Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам:* г-н Мселле**Содержание**

Пункт 126 повестки дня: Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (*продолжение*)

Пункт 112 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов (*продолжение*)

Оклад и пенсия Генерального секретаря и оклад и зачитываемое для пенсии вознаграждение Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций

Условия службы и вознаграждения должностных лиц, обслуживающих Генеральную Ассамблею, которые не являются сотрудниками Секретариата: члены Комиссии по международной гражданской службе, занятые в течение полного рабочего дня, и Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

Условия службы и вознаграждение должностных лиц, не являющихся сотрудниками Секретариата: члены Международного Суда, судьи Международного трибунала по бывшей Югославии и судьи Международного трибунала по Руанде

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комнаты DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункт 126 повестки дня: Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (продолжение)

Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира (A/57/725, A/57/732 и A/57/776)

Учет гендерных аспектов (A/57/731 и A/57/776)

База материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи (A/57/670 и Corr.1, A/57/671, A/57/751 и A/57/772/Add.9)

Следователи-резиденты (A/57/494, A/57/772 и A/57/776)

Принадлежащее контингентам имущество (A/56/939, A/C.5/56/44, A/57/397 и A/57/772)

Пособия в связи со смертью или потерей трудоспособности (A/C.5/56/41, A/57/772 и A/C.5/57/37)

1. **Г-н Хальбвакс** (Контролер), представляя доклады Генерального секретаря, содержащиеся в документах A/56/939, A/C.5/56/41, A/C.5/56/44, A/57/397, A/57/494, A/57/670, A/57/670 и Corr.1, A/57/671, A/57/725, A/57/731, A/57/732, A/57/751 и A/C.5/57/37, говорит, что они охватывают шесть основных вопросов: вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, База материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи (БСООН), учет гендерных аспектов, следователи-резиденты, принадлежащее контингентам имущество и пособия в связи со смертью или потерей трудоспособности.

2. Что касается вспомогательного счета и соответствующего отчета об исполнении бюджета за период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года (A/57/725), он отмечает, что при ассигнованиях в размере 89 749 200 долл. США расходы составили 84 343 000 долл. США, в результате чего образовался неизрасходованный остаток средств в размере 5 406 250 долл. США, который в основном объясняется более высоким показателем доли вакантных должностей, чем это было предусмотрено в бюджете, и более низкими расходами на поездки, связь и информационные технологии.

3. Бюджет вспомогательного счета операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года (A/57/732) отражает достижения в области ориентированного на результаты составления бюджета и отличается более точным изложением целей и ожидаемых результатов. С учетом общего характера резервной поддержки, оказываемой Центральными учреждениями операциям по поддержанию мира, для бюджета вспомогательного счета на 2003–2004 годы была предложена единая общая цель, в то время как в бюджете на 2002–2003 годы перечислялись 18 целей. Многие показатели деятельности были пересмотрены, что позволило повысить их значимость и дать им количественную оценку, с тем чтобы использовать их в качестве четких ориентиров для определения тех результатов, которые могут быть достигнуты в течение бюджетного периода. Смета вспомогательного счета на период с 1 июля 2003 года по 30 июня 2004 года составляет 115 863 100 долл. США и предусматривает финансирование 761 должности.

4. Предлагаемый бюджет отражает увеличение на 14 996 900 долл. США, что в определенной степени объясняется изменениями в стандартных расходах на заработную плату и включением в бюджет вспомогательного счета 27 должностей ревизоров-резидентов и помощников ревизоров, которые ранее финансировались из бюджетов миссий операций по поддержанию мира. Кроме того, предлагается учредить должности для укрепления Исполнительной канцелярии Управления служб внутреннего надзора (УСВН), с тем чтобы она обеспечивала контроль за использованием своих должностей, финансируемых по линии вспомогательного счета. Увеличение бюджета также связано с предложениями создать региональный потенциал для проведения расследований в Найроби и Вене, отделение ревизора-резидента на Ближнем Востоке, дополнительные должности в Центральных учреждениях в целях укрепления руководства и поддержки миротворческих миссий, повысить уровень поддержки в области информационно-коммуникационных технологий и выделить средства для повышения профессионального уровня сотрудников Центральных учреждений в управленческой и технической областях. В Группе по разработке доктрины поддержания мира и передовой практике предлагается учредить одну должность С-5 и одну должность категории общего об

служивания для учета гендерной проблематики в основной деятельности.

5. Представляя доклад Генерального секретаря об учете гендерных аспектов во всей деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (A/57/731), он отмечает, что, в конечном итоге, целью учета гендерных аспектов является разработка более совершенной политики и программ с полным учетом их значения для всех предполагаемых бенефициариев и содействие процессу принятия решений правительствами — на национальном и международном уровнях — в постконфликтных ситуациях. Следует разработать конкретные учебные программы, методологии и средства для укрепления этого потенциала в рамках Департамента и для руководства деятельностью по учету гендерных аспектов. Кроме того, необходимо провести исследования в целях изучения конкретных проблем и вопросов, а также создать механизмы контроля и отчетности для организации поддержки Центральными учреждениями мероприятий на местах.

6. В этой связи следует упомянуть деятельность Канцелярии Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин, которая оказывает консультативные услуги и поддержку, уделяя особое внимание общему контролю и отчетности в отношении прогресса, достигнутого в деле учета гендерных аспектов на глобальном уровне. Во многих подразделениях Секретариата были назначены координаторы по гендерным вопросам, которые должны содействовать учету гендерных аспектов в основной деятельности департаментов и управлений. Ожидается, что назначенные сотрудники будут осуществлять такие функции помимо своих обычных служебных обязанностей. Однако с учетом размеров Департамента операций по поддержанию мира, сложности его мандата и большого числа полевых миссий назначение сотрудников в качестве координаторов на временной основе для работы в течение неполного рабочего дня не позволяет должным образом решать вопросы учета гендерных аспектов в операциях по поддержанию мира. Департамент нуждается в мощном консультативном потенциале по гендерным вопросам в Центральных учреждениях, создание которого дало бы ему возможность консультировать сотрудников полевых операций и оказывать им соответствующую поддержку. Наличие в Группе по разработке док-

трины поддержания мира и передовой практике должности старшего советника по гендерным вопросам способствовало бы учету гендерной проблематики во всех аспектах деятельности Департамента.

7. Предлагается учредить новую должность класса Д-1 — начальника Службы информационно-коммуникационных технологий Департамента, с тем чтобы обеспечить руководство и согласованность текущих мероприятий Отдела материально-технического обеспечения и различных элементов его новых инициатив, в свете повышения требований и усложнения информационно-коммуникационных технологий.

8. Ресурсы, выделяемые на финансирование должностей УСВН, предусматривают дальнейшее финансирование 43 должностей и учреждение 22 новых должностей, включая 27 должностей ревизоров-резидентов и помощников ревизоров, которые в настоящее время утверждены в рамках соответствующих бюджетов операций по поддержанию мира. Следует исправить ненормальное положение, при котором Административная канцелярия в настоящее время не располагает должностями, финансируемыми по линии вспомогательного счета.

9. Ссылаясь на доклад Генерального секретаря о накопленном опыте использования следователей-резидентов, включая предложения и планы для будущего рассмотрения Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) в контексте бюджетов операций по поддержанию мира (A/57/494), он отмечает, что в период 1994–1999 годов в УСВН на рассмотрение поступило в общей сложности 240 дел, касающихся операций по поддержанию мира, при этом Управление проводило расследования, используя ресурсы, которые были выделены ему в Центральных учреждениях. С 2000 года количество сообщений о якобы имевших место нарушениях в миссиях по поддержанию мира значительно возросло, а возможности Управления проводить расследования даже самых серьезных таких дел уменьшились. В указанном году были приняты разовые меры по обеспечению некоторых миссий по поддержанию мира ресурсами по линии УСВН, предназначенными для проведения расследований. Так, следователи-резиденты были набраны и направлены в Миссию Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) и во Временную адми-

нистрацию Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (ВАООНВТ). Однако, хотя эти меры позволили проводить расследования своевременно и эффективным образом, следователи оказались вынуждены совершить несколько краткосрочных командировок. Для проведения требуемых расследований необходимо располагать стабильной структурой, включающей целевые, предусмотренные в бюджете, должности. На нынешнем этапе для повышения способности УСВН проводить расследования по большому числу дел, связанных с операциями по поддержанию мира, предлагается выделить дополнительно 12 должностей.

10. Результаты деятельности прикрепленных к миссиям следователей, которые оказывают услуги в области проведения расследований на основе оценки приоритетов под оперативным контролем со стороны директора Отдела по расследованиям в Центральном учреждении, являются положительными, при этом следственные группы смогли своевременно разбирать как крупные, так и небольшие дела и находить решения постоянно возникающих проблем. С другой стороны, на следственной деятельности отрицательно сказались зависимость и подконтрольность следователей.

11. В Департаменте по вопросам управления предлагается учредить одну должность категории специалистов и одну должность категории общего обслуживания для недопущения задержек с принятием решений по рекомендациям Объединенного апелляционного совета, Объединенного дисциплинарного комитета и Административного трибунала Организации Объединенных Наций (АТОООН), касающихся сотрудников миссий, а также для того, чтобы обеспечить выполнение решений Генерального секретаря по апелляциям и предусматривающим дисциплинарные меры делам. Учреждение этих новых должностей также позволит избегать таких ситуаций, когда АТОООН принимает решение о выплате финансовой компенсации в связи с задержками в рассмотрении дел Организацией.

12. В Казначействе предлагается учредить две должности для поддержки основных функций в таких областях, как инвестиции, валютный обмен, обработка платежей и контроль за расходующими средствами. В Отделе счетов предлагается повысить класс должности начальника Группы стран Африки до уровня С-4, с тем чтобы укрепить контроль и техническое руководство в рамках этой группы, так

как в этом регионе в настоящее время развернуты три из пяти крупнейших операций по поддержанию мира. Также предлагается учредить дополнительные должности — психолога и секретаря — в Медицинской службе. Психолог необходим в связи с увеличением числа случаев обращения сотрудников, возвращающихся из полевых миссий, с жалобами на психические расстройства. В Отделе специальных услуг Управления людских ресурсов предлагается учредить должность консультанта, который будет консультировать сотрудников, уходящих в миссии и возвращающихся из них, в контексте повышения мобильности и оказания поддержки в продвижении по службе. Кроме того, предлагается повысить класс должности начальника Секции транспортного и материально-технического обеспечения с С-4 до С-5.

13. Что касается прочих ресурсов, то большая часть увеличения расходов на поездки обусловлена консолидацией 27 должностей ревизоров-резидентов и учреждением должностей региональных следователей. Кроме того, предлагается предусмотреть дополнительные ассигнования по таким статьям, как «Связь», «Информационные технологии» и «Обучение».

14. В докладе Генерального секретаря, содержащем отчет об исполнении бюджета БСООН за период с 1 июля 2001 года по 30 июня 2002 года (А/57/671), говорится о том, что запланированные показатели достигнуты почти полностью. Наибольшее увеличение оперативных расходов приходится на такие статьи, как «Связь», «Информационные технологии», «Помещения и объекты инфраструктуры», «Разные предметы снабжения, услуги и оборудование».

15. Что касается хода реализации концепции стратегических запасов для развертывания (А/57/751), Департамент операций по поддержанию мира разработал подробный план постепенного накопления этих важных запасов на БСООН, что позволит развертывать штаб обычной миссии, саму обычную миссию и сложную миссию. Первая из указанных целей уже достигнута, и в БСООН накоплены достаточные стратегические запасы для оперативного развертывания штаб-квартиры обычной миссии по поддержанию мира. В настоящее время завершается работа над подготовкой подробной спецификации некоторых сложных видов оборудования в таких областях, как связь, которые будут приобретены в

предстоящие месяцы. Помимо этого, предпринимаются все усилия с целью завершить закупку стратегических запасов для развертывания в течение нынешнего финансового периода.

16. Что касается принадлежащего контингентам имущества, он отмечает, что доклад о достигнутом прогрессе в деле удостоверения актов о списании принадлежащего контингентам имущества в ликвидированных миссиях (A/C.5/56/43), в котором кратко излагаются результаты этой деятельности в период с июля 2001 года по апрель 2002 года, был представлен на второй части возобновленной пятидесят шестой сессии Генеральной Ассамблеи (см. A/C.5/56/SR.56, пункт 4).

17. В докладе о ходе работы по обработке требований относительно возмещения расходов за предоставленное имущество и самообеспечение в ходе операций по поддержанию мира (A/C.5/56/44) приводится сводная информация по состоянию на 30 апреля 2002 года о состоянии дел с урегулированием требований в отношении принадлежащего контингентам имущества и самообеспечения в рамках операций по поддержанию мира и требований на основании писем-заказов о компенсации расходов за услуги, предоставленные государствами-членами. Использование новой методологии возмещения за предоставленное контингентами имущество позволило значительно сократить сроки обработки требований о возмещении расходов на основное имущество и самообеспечение, одновременно повысив эффективность расчета и подтверждения таких требований. Тем не менее 13 предоставляющих войска стран выбрали вариант, предусматривающий использование в отношении их имущества старой методологии, которая является сложной, требует значительных затрат труда, времени и ресурсов. В связи с этим Секретариат предпринимает усилия, с тем чтобы убедить их перейти на новую методологию возмещения расходов.

18. В докладе Генерального секретаря о пересмотре процедуры определения размера компенсации, выплачиваемой государствам-членам за принадлежащее контингентам имущество (A/56/639), указаны четыре области, в которых желательно добиться дополнительных улучшений: меморандумы о взаимопонимании; поездки перед развертыванием подразделений; проверка принадлежащего контингентам имущества; обработка требований.

19. Оперативная подготовка и подписание меморандума о взаимопонимании являются важнейшими элементами обеспечения эффективности функционирования всей системы, а также своевременного возмещения расходов. Однако Секретариат по-прежнему отмечает, что в этой связи по-прежнему имеют место задержки. Основные причины задержек и предложения в отношении недопущения их в будущем изложены в пунктах 7–14 доклада. В частности, Секретариат организует неофициальные обсуждения с предоставляющими войска странами и учебную подготовку сотрудников постоянных миссий по ведению переговоров относительно меморандумов о взаимопонимании и по методологии, касающейся принадлежащего контингентам имущества, с тем чтобы решить проблему задержек при заключении с предоставляющими войска странами соглашений об основном имуществе и/или самообеспечении. В этой связи Секретариат предлагает, чтобы в тех случаях, когда неоднократно возникает необходимость в применении ставки возмещения за основное имущество в «особой ситуации», вопрос о таком имуществе передавался Рабочей группе по рассмотрению вопроса о выплате компенсации за принадлежащее контингентам имущество для определения стандартной ставки возмещения для аренды с обслуживанием/без обслуживания. Значительные задержки возникают также в связи с внесением существенных изменений в текст меморандума о взаимопонимании. Ввиду этого Секретариат рекомендует, чтобы типовой проект меморандума о взаимопонимании, предложенный Генеральным секретарем (A/51/967 и Согг.1), был утвержден Генеральной Ассамблеей, что способствовало бы процессу его согласования.

20. Опираясь на свой опыт, Секретариат считает, что поездки перед развертыванием представляют собой важный компонент методологии, касающейся принадлежащего контингентам имущества. В связи с этим Секретариат просит все страны, предоставляющие войска, изъявлять готовность принимать группы, совершающие такие поездки.

21. Выплата компенсации за принадлежащее контингентам имущество зависит от проверки соответствия материалов и услуг, предоставляемых в районе миссии, обязательствам, взятым на себя страной, предоставляющей войска, в подписанном ею в меморандуме о взаимопонимании. Тем не менее во многих случаях доставленное имущество не соот

ветствовало тому имуществу, которое было указано в подписанном меморандуме о взаимопонимании, или не отвечало оперативным требованиям, необходимым для выполнения мандата операций для поддержания мира. Кроме того, в некоторых миссиях предоставляющие войска страны не доставили неосновное имущество и расходные материалы в достаточном для самообеспечения количестве. Секретариат ищет пути решения этих проблем и упрощения процесса подготовки и обработки отчетов о проверке.

22. В области обработки требований был достигнут значительный прогресс благодаря реорганизации Секции обработки требований и информационного обеспечения Департамента операций по поддержанию мира и подготовке персонала по вопросам применения методологии в отношении принадлежащего контингентам имущества и выполнения соответствующих процедур.

23. Касаясь доклада Генерального секретаря о практических аспектах механизмов аренды с обслуживанием и без обслуживания и самообеспечения (A/57/397), он говорит, что ключом к успеху является привлечение стран, предоставляющих войска, к работе по планированию миротворческих миссий на как можно более раннем этапе. Секретариат в настоящее время занимается подготовкой резервных соглашений для системы быстрого развертывания, что предполагает развертывание ресурсов, предусмотренных резервными соглашениями, которые заключают страны, предоставляющие войска, и Организация Объединенных Наций, в течение 30 или 90 дней с момента утверждения Советом Безопасности мандата соответствующей миссии.

24. В этом докладе поднимаются некоторые вопросы, которые необходимо решить. Во-первых, непоследовательно применяется методология в отношении основного имущества, в частности при определении категории основного имущества и ставок возмещения. Во-вторых, иногда возникают несоответствия между согласованным в меморандуме о взаимопонимании и фактически развернутым основным имуществом. В-третьих, имеют место случаи, когда страны, предоставляющие войска, соглашаются сами обеспечивать свои контингенты различными категориями имущества и услуг, не располагая базовым набором неосновного имущества и расходных материалов. Те меры, которые Секрета-

риат может принять в этих случаях, кратко изложены в пунктах 20–24 указанного доклада.

25. Два доклада — доклад о результатах проверки имущества после его прибытия и доклад о результатах окончательной проверки — имеют чрезвычайно важное значение для определения возможностей предоставляющих войска стран по выполнению требований в отношении принадлежащего контингентам имущества, при этом данные возможности значительно расширяются при проведении предшествующих развертыванию поездок. Кроме того, Секретариат отметил, что в случае посещения представителями предоставляющей войска страны семинара по методологии требования представляются в более короткие сроки, а соответствующая документация носит более полный характер, что приводит к сокращению времени, необходимого для их обработки.

26. Секретариат пересмотрел Руководство по принадлежащему контингентам имуществу, с тем чтобы отразить в нем одобренные Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций рекомендации рабочих групп по этапам II, III, IV, V и после завершения этапа V. Кроме того, он провел недавно свою первую конференцию по принадлежащему контингентам имуществу, в ходе которой полевые сотрудники миротворческих миссий были ознакомлены с единообразным порядком применения стандартов, изложенных в Руководстве. Наконец, Секретариат разрабатывает стандартные оперативные процедуры, касающиеся политики, процедур и порядка обработки требований в отношении принадлежащего контингентам имущества.

27. В записке Генерального секретаря о пособиях в связи со смертью или потерей трудоспособности (A/C.5/57/37) кратко излагается прогресс, достигнутый в 2002 году в деле обработки требований о выплате компенсаций в связи со смертью или потерей трудоспособности. В предыдущем годовом докладе (A/C.5/56/41) указывается, что по состоянию на 31 декабря 2001 года на рассмотрении находилось 78 требований. За 2002 год было получено 82 требования, в результате чего общее количество требований, представленных на обработку, составляет 160. Из этих 160 требований 126 были обработаны, а 34 находились на рассмотрении по состоянию на 31 декабря 2002 года, включая 21 требование, по которым отсутствует соответствующая документация от стран, предоставляющих войска. В настоя

щее время почти все требования обрабатываются в течение 90-дневного срока, установленного Генеральной Ассамблеей, если государством-членом в момент подачи требования представляется полная информация. С тем чтобы содействовать этому процессу, были проведены ознакомительные занятия для сотрудников постоянных представительств. Новая методика рассмотрения дел в связи со смертью или утратой трудоспособности является удовлетворительной. В связи с этим рекомендуется прекратить практику представления ежегодных докладов, а соответствующую информацию о требованиях включать в общий доклад о финансировании операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

28. **Г-н Мселле** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), внося на рассмотрение соответствующие доклады ККАБВ (A/57/772/Add.9 и A/57/776), говорит, что замечания и рекомендации Консультативного комитета по докладом Генерального секретаря о следователях-резидентах, принадлежащему контингентам имуществу и выплатам в связи со смертью или потерей трудоспособности содержатся в его общем докладе об административных и бюджетных аспектах финансирования миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (A/57/772), который был представлен на 46-м заседании Комитета в понедельник, 5 мая 2003 года.

29. Он также сослался на свое вступительное заявление по двум докладом ККАБВ, находящимся в настоящее время на рассмотрении Пятого комитета, а именно по докладу о вспомогательном счете для операций по поддержанию мира (A/57/776) и докладу о Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи (A/57/772/Add.9). По причинам, изложенным в этих докладах, Консультативный комитет рекомендует ассигновать 111,5 млн. долл. США на вспомогательный счет и 22,2 млн. долл. США на счет Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций при сметных потребностях, составляющих, соответственно, 115,9 млн. долл. США и 23,3 млн. долл. США. Других замечаний у него нет. Однако он готов, при необходимости, дать дополнительные разъяснения.

30. Некоторые делегации выразили сожаление по поводу задержек с публикацией некоторых докладов

ККАБВ. Он намерен указать на то, что по состоянию на 5 мая 2003 года все доклады, утвержденные Консультативным комитетом до окончания 28 марта 2003 года его зимней сессии, были изданы. Двенадцать докладов о деятельности в области поддержания мира, направленные на обработку в период 2–8 апреля 2003 года, были изданы в период 23 апреля — 1 мая 2003 года. Несколько докладов Генерального секретаря, перечисленных в программе работы Пятого комитета, были изданы после окончания зимней сессии Консультативного комитета. Он сослался на эти доклады в своем выступлении на 46-м заседании.

31. График рассмотрения бюджетов операций по поддержанию мира был рекомендован Консультативным комитетом в его докладе об административных и бюджетных аспектах финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (A/49/664). Цель подготовки такого графика заключается в том, чтобы Консультативный комитет и Пятый комитет имели достаточно времени для рассмотрения бюджетов операций по поддержанию мира. Рекомендация Консультативного комитета была утверждена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 49/233; сам график приводится в решении 49/478 Генеральной Ассамблеи. За некоторыми исключениями, Консультативный комитет регулярно представлял свои доклады для дальнейшей обработки сразу же после их утверждения, с тем чтобы соблюсти установленный Ассамблеей график.

32. **Г-жа Арсе де Габай** (Перу), выступая от имени Группы Рио, говорит, что Организация Объединенных Наций осуществляет свои операции по поддержанию мира на нескольких континентах, при этом в них задействованы тысячи военнослужащих, полицейских и гражданских сотрудников, оказавшихся в различных по условиям странах. Ни одна операция по поддержанию мира не похожа на другую. В связи с этим мероприятия, направленные на достижение мира и восстановление, должны быть тщательно продуманы до их начала. Аналогичным образом, при разработке оперативных концепций следует учитывать различные последствия вооруженных конфликтов для женщин и детей. В связи с этим важное значение в операциях по поддержанию мира имеет учет гендерных аспектов, как и признание существенного вклада женщин в мирный процесс. Было бы также полезно обеспечить более ши

рокое участие женщин в миротворческой деятельности как в Центральных учреждениях, так и на местах. Группа Рио поддерживает замечания, изложенные в соответствующем докладе Генерального секретаря (A/57/731), и рекомендацию Консультативного комитета в отношении учреждения в Департаменте операций по поддержанию мира должности консультанта по гендерным вопросам класса С-4.

33. **Г-н Хаммершмидт** (Канада), выступая также от имени Австралии и Новой Зеландии, говорит, что, несмотря на достигнутый прогресс, уровень задолженности по операциям по поддержанию мира по-прежнему вызывает озабоченность. В этой связи он настоятельно призывает все государства-члены выплачивать свои начисленные взносы в полном объеме, своевременно и без каких бы то ни было условий.

34. В последние годы Комитет сосредоточил внимание на укреплении потенциала Департамента операций по поддержанию мира. С учетом того, что этот этап завершается, сейчас ему следует обратить внимание на совершенствование управления ресурсами в области программ поддержания мира и связанными с ними ресурсами. Ресурсы, испрошенные для вспомогательного счета для операций по поддержанию мира в 2002 году, предназначались для создания достаточного потенциала, позволяющего эффективно обеспечивать проведение операций по поддержанию мира. Эта цель в основном достигнута, и, таким образом, сейчас можно рассчитывать на то, что объем средств на вспомогательном счете будет отражать размах деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

35. В число областей, требующих к себе дополнительного внимания, входит механизм Департамента в области информационной технологии. Было бы интересно узнать, каким образом деятельность Департамента в этой области соотносится со стратегией использования информационных технологий Организации. С учетом числа осуществляемых проектов исключительно высока роль сильного исполнительного руководства. Эффективное управление необходимо также для совершенствования деятельности в областях набора кадров, материально-технического обеспечения и бюджетной деятельности в Центральных учреждениях.

36. Еще одна нерешенная задача связана с потенциалом Организации Объединенных Наций для удовлетворения, в контексте операций по поддержанию мира, весьма различающихся потребностей женщин и мужчин в ситуациях конфликта и постконфликтных ситуациях. В этой связи оратор отмечает, что предложение Генерального секретаря об учреждении одной должности старшего советника по гендерным вопросам в Департаменте операций по поддержанию мира было решительно поддержано Специальным комитетом по операциям по поддержанию мира. Делегации Австралии, Канады и Новой Зеландии также поддерживают это предложение и приветствуют стратегию внедрения гендерного подхода, изложенную в документе A/57/731.

37. Эффективный механизм по обеспечению надзора способствует более эффективному управлению программой в области поддержания мира. Делегации Австралии, Канады и Новой Зеландии поддерживают в этой связи консолидацию общих потребностей служб надзора в рамках вспомогательного счета, что должно повысить транспарентность и облегчить управление ресурсами, связанными с обеспечением надзора. Они рассчитывают на получение дополнительной информации относительно испрошенного увеличения ресурсов для УСВН.

38. Комитету следует уделить серьезное внимание консолидации счетов операций по поддержанию мира, потенциальные выгоды которой существенны. С учетом создания стратегических запасов материальных средств для развертывания и предоставления полномочий на принятие обязательств до утверждения мандата следует пересмотреть объем средств и предназначение резервного фонда для операций по поддержанию мира. Если потребности в какой-то части или всех денежных средствах более не существует, эти средства должны быть возвращены государствами-членами, равно как и средства, оставшиеся на счетах завершенных миссий. Делегации Австралии, Канады и Новой Зеландии поддерживают рекомендации Комиссии ревизоров в этом плане.

39. Эффективное управление начинается с сосредоточения внимания на целях и результатах. В этой связи Секретариат заслуживает высокой оценки за свои усилия по включению деятельности по поддержанию мира в систему, ориентированную на конкретные результаты. Доклады, находящиеся на

рассмотрении Комитета, удобны в пользовании и выпускаются на своевременной основе. Он надеется, что будут обеспечены более прочная увязка между ресурсами, ожидаемыми достижениями и мероприятиями в будущих бюджетах, а также сочетание докладов о бюджете и отчетов об исполнении бюджета.

40. **Г-н Хённингстад** (Норвегия) говорит, что Норвегия сохраняет свою приверженность деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Государства-члены должны добиваться того, чтобы Организация Объединенных Наций располагала достаточным объемом ресурсов для поддержания мира и безопасности, в чем заключается одна из основных задач Организации, выполнять которую становится все сложнее.

41. Его делегация приветствует доклад Генерального секретаря, посвященный обзору операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (A/57/723), который обеспечивает транспарентность, тем самым повышая способность проведения государствами-членами оценки предпринятых ранее действий, и предоставляет более прочную основу для разработки планов на будущее.

42. Что касается вспомогательного счета, то наличие адекватных ресурсов в Центральном учреждении имеет жизненно важное значение для обеспечения надлежащего планирования и осуществления операций по поддержанию мира. В этой связи оратор приветствует шаги, предпринимаемые Секретариатом в целях оптимального использования ресурсов, и ожидает, что в 2003/04 году будут предприняты дальнейшие усилия по повышению действенности и эффективности работы Организации. Вместе с тем у него вызывают беспокойство сохраняющиеся задержки в наборе и назначении на должность персонала в Департаменте операций по поддержанию мира.

43. Его делегация придает большое значение проведению последовательной политики учета гендерных аспектов в деятельности по поддержанию мира. Как указано в соответствующем докладе (A/57/731), для эффективного применения гендерного подхода к деятельности по поддержанию мира с начальных этапов мирных переговоров до постконфликтного восстановления необходимо, чтобы в Центральном учреждении в Департаменте операций по поддержанию мира была штатная органи-

зационная единица, занимающаяся исключительно этим вопросом, которая обеспечивала бы необходимую поддержку и общее директивное руководство. В этой связи он с удовлетворением отмечает поддержку Консультативным комитетом учреждения одной должности советника по гендерным вопросам в Группе по передовой практике поддержания мира Департамента. Вместе с тем у него вызывает сожаление, что Консультативный комитет не убежден в необходимости учреждения этой должности на уровне С-5, равно как и в необходимости учреждения соответствующей должности сотрудника категории общего обслуживания. Учреждение должности высокого уровня представляет собой важное средство привлечения наиболее квалифицированных кандидатов и свидетельствовало бы о приоритете, уделяемом учету гендерных аспектов.

44. Наконец, оратор соглашается с Консультативным комитетом в том, что доклад Генерального секретаря о ходе реализации концепции стратегических запасов для развертывания (A/57/751) следует объединять с его докладом об исполнении бюджета Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи.

45. **Г-н Рипаш** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что он придает большое значение эффективному надзору, особенно за деятельностью полевых миссий, где высока опасность мошенничества, растративания ресурсов и некомпетентного управления. Деятельность УСВН принесла весьма хорошие результаты, включая экономию многих миллионов долларов по статье выплаты суточных участников миссий и выявление жульническим образом оформленных требований об оплате путевых расходов в Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ). В этой связи оратор приветствует постановку Генеральным секретарем акцента на усилении надзора за вспомогательным счетом для операций по поддержанию мира на основе увеличения объема ресурсов, выделяемых для УСВН.

46. Ряд вопросов возникает у него в связи с докладом Консультативного комитета (A/57/776). В пункте 63 этого доклада с учетом сложившейся обстановки ККАБВ рекомендовал на время отложить выполнение просьбы об учреждении четырех новых должностей в Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению (ИКМООНН), однако, несмотря на обстоятельства,

о которых идет речь, потребность в потенциале для проведения ревизии в ИКМООНН не снижается, и ему хотелось бы знать, имеются ли у ККАБВ какие-либо альтернативные предложения в отношении путей обеспечения того, чтобы такой потенциал был обеспечен.

47. Во-вторых, согласившись с принципом регионального проведения расследований, ККАБВ, тем не менее, утвердил учреждение лишь 4 из 12 запрошенных должностей для проведения расследований, выразив в то же время надежду на то, что эти должности по мере необходимости будут также использоваться для проведения расследований и в других местах. С учетом того, что указанные четыре должности предназначались прежде всего для обслуживания найробийского отделения и что потребности в проведении расследований являются наиболее настоятельными в африканском регионе, ему любопытно, каким образом они могли бы использоваться для работы в других местах.

48. Что касается предлагаемого перевода должностей ревизоров из миссий по поддержанию мира на финансирование за счет средств вспомогательного счета (пункт 69), то, как ему представлялось, эти должности уже существуют, в связи с чем ему хотелось бы знать, зачем нужны дополнительные ресурсы для управления ими. Не исключена возможность, что где-либо на других статьях вспомогательного счета есть две существующие должности, которые можно было бы использовать с этой целью.

49. Наконец, он отмечает, что ККАБВ вынес рекомендацию, согласно которой необходимости в создании регионального центра по проведению расследований в Вене не существует. Принимая во внимание неоднократные заявления Комитета о недостаточности ресурсов для расследования всех заявлений о должностных проступках, он интересуется, каковы будут последствия этой конкретной рекомендации для эффективного осуществления услуг в области надзора в миссиях по поддержанию мира.

*Деятельность по ликвидации миссий
(A/57/622)*

Закупка товаров и услуг с помощью писем-заказов (A/57/718)

50. **Г-н Наир** (заместитель Генерального секретаря по службам внутреннего надзора), внося на рассмотрение записку Генерального секретаря о ходе

выполнения рекомендаций Управления служб внутреннего надзора о деятельности по ликвидации миссий в Организации Объединенных Наций (A/57/622), говорит, что проведенный анализ преследовал цель удостовериться в том, выполнены ли Департаментом операций по поддержанию мира и Управлением по планированию программ, бюджету и счетам рекомендации УСВН за время, прошедшее с момента представления обновленной информации Генеральной Ассамблее 2 апреля 2002 года.

51. УСВН установило, что осуществление рекомендаций, вынесенных по результатам первоначальной проверки, находится на различных этапах и что шесть из семи ликвидируемых в настоящее время миссий находятся в процессе ликвидации в Центральных учреждениях на протяжении по меньшей мере трех лет. Кроме того, хотя Департамент операций по поддержанию мира и сообщил, что им завершена ликвидация одной миссии, надлежащим образом так и не выполнены рекомендации Инвентаризационного совета в Центральных учреждениях относительно имущества этой миссии на сумму в 806 000 долл. США. По мнению УСВН, указанная задержка в осуществлении мероприятий по ликвидации объясняется главным образом отсутствием систематического планирования и механизмов контроля, которые ранее были им рекомендованы.

52. По результатам проведенного обзора УСВН закрыло 9 из 13 первоначально вынесенных по итогам ревизии рекомендаций и подтвердило 4 другие рекомендации, 3 из которых были приняты Департаментом операций по поддержанию мира. Вместе с тем рекомендация о разработке подробного плана действий по проведению ликвидации с указанием конкретных задач и сроков осуществления не была принята, что вызывает сожаление с учетом того, что такой план имеет важнейшее значение для оперативного завершения мероприятий по ликвидации. УСВН по-прежнему считает целесообразным систематически разрабатывать планы, позволяющие давать оценку общей эффективности работы и своевременности проведения мероприятий по ликвидации миссий, и будет пристально следить за осуществлением своих остающихся рекомендаций в этой области.

53. УСВН в настоящее время в сотрудничестве с Департаментом операций по поддержанию мира ведет работу над созданием системы контроля за вы

полнением рекомендаций, что позволит в значительной степени облегчить задачи Департамента по контролю и отслеживанию рекомендаций УСВН. Эта система основывается на внутренней системе УСВН, позволяющей отслеживать ход осуществления рекомендаций в департаментах и управлениях.

54. В докладе УСВН о закупке товаров и услуг с помощью писем-заказов (A/57/718) обобщаются результаты проведенной УСВН проверки 35 выборочных писем-заказов на общую сумму 71,4 млн. долл. США, размещенных Департаментом операций по поддержанию мира в период 2000–2001 годов. Проверка показала, что Департамент не составил всеобъемлющего перечня товаров и услуг, которые, как считается, имеют сугубо военный характер и которые не могут быть приобретены по коммерческим каналам. УСВН обнаружило, что в письма-заказы иногда включались товары и услуги, которые могут быть приобретены по коммерческим каналам с помощью конкурентных торгов и что, кроме того, в критериях, применяемых Департаментом при отборе правительств для поставки требуемых товаров и услуг, отсутствует ясность. Проведенная проверка выявила, что для повышения гласности и обеспечения более экономичной закупки таких товаров и услуг с помощью писем-заказов требуется внедрить процесс отбора на конкурсной основе.

55. По итогам проверки было отмечено также, что Служба финансового управления и поддержки Департамента произвела платежи на общую сумму 11,6 млн. долл. США до того, как соответствующие письма-заказы были составлены и подписаны правительством страны-поставщика, в нарушение финансового правила 110.22, в соответствии с которым платежи должны производиться на основе письменных контрактов. Имелись также другие случаи, в которых Служба финансового управления и поддержки занималась обработкой платежных требований в отношении товаров и услуг, на которые не были выписаны письма-заказы. УСВН высказало мнение о том, что такие платежи должны в предварительном порядке утверждаться Контролером на основе необходимой информации в их обоснование.

56. УСВН вынесло по итогам проверки восемь рекомендаций, все они были приняты. Департамент инициировал меры по их осуществлению, что позволит существенно улучшить практику и процедуры закупки товаров и услуг с помощью писем-

заказов в Секретариате. Эти меры включают создание междепартаментской рабочей группы для изучения нынешних процедур и внесения в них изменений. Группа займется разработкой пересмотренных руководящих принципов в отношении писем-заказов, которые будут содействовать удовлетворению потребностей стран, предоставляющих войска, полевых миссий и Департамента операций по поддержанию мира и которые, насколько это практически возможно, вберут в себя рекомендации УСВН.

Пункт 112 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов
(продолжение)

Оклад и пенсия Генерального секретаря и оклад и зачитываемое для пенсии вознаграждение Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций (A/57/7/Add.25)

57. Г-н Мселле (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), внося на рассмотрение доклад ККАБВ об окладе и пенсии Генерального секретаря и окладе и зачитываемом для пенсии вознаграждении Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций (A/57/7/Add.25), говорит, что доклад основан на информации, представленной Консультативному комитету Контролером. Как указано в докладе, рекомендации Консультативного комитета преследуют цель осуществления решения Генеральной Ассамблеи, содержащегося в резолюции 57/285 о вознаграждении Генерального секретаря и Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). Осуществление этого решения повлечет за собой чисто технические корректировки уровня их вознаграждения. В соответствии с процедурой, применявшейся в прошлом в связи с вопросом об окладе Генерального секретаря и Администратора ПРООН, в приложении к докладу содержится проект резолюции об утверждении предлагаемых коррективов. В приложении к этому проекту резолюции содержится чисто техническая поправка к пункту 1 приложения I к Положениям о персонале Организации Объединенных Наций относительно величины оклада Администратора ПРООН.

Условия службы и вознаграждение должностных лиц, обслуживающих Генеральную Ассамблею, которые не являются сотрудниками Секретариата: члены Комиссии по международной гражданской службе, занятые в течение полного рабочего дня, и Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/C.5/57/35)

58. **Г-жа Бигл** (Директор Отдела обслуживания специалистов Управления людских ресурсов), внося на рассмотрение доклад Генерального секретаря об условиях службы и вознаграждении должностных лиц, обслуживающих Генеральную Ассамблею, которые не являются сотрудниками Секретариата: членов Комиссии по международной гражданской службе, занятых в течение полного рабочего дня, и Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/C.5/57/35), говорит, что в докладе предлагаются изменения, которые необходимо произвести в связи с принятием резолюции 57/285 Генеральной Ассамблеи, в уровнях окладов и зачитываемого для пенсии вознаграждения соответствующих трех должностных лиц. В этой резолюции Генеральная Ассамблея утвердила дифференцированное повышение базовой ставки шкалы окладов для сотрудников на должностях уровней Д-2 и выше на 6,3 процента с 1 января 2003 года, в связи с чем шкала их зачитываемого для пенсии вознаграждения также изменена с той же даты. Соответственно, для сохранения соотношения размеров окладов было предложено увеличить на 6,3 процента размер чистых окладов трех указанных должностных лиц с 1 января 2003 года. В случае утверждения этого предложения их зачитываемое для пенсии вознаграждение будет также повышено на такую же процентную величину.

59. Последний раз всеобъемлющий обзор размера вознаграждения указанных должностных лиц проводился в 2000 году и, в соответствии с положениями резолюции 55/238 Генеральной Ассамблеи, следующий обзор намечено провести к шестидесятой сессии Генеральной Ассамблеи в 2005 году. Вместе с тем при проведении обзора 2000 года Генеральная Ассамблея признала, что динамика изменения уровней вознаграждения указанных должностных лиц не соответствует реальной ситуации на тот момент. В этой связи Генеральная Ассамблея постановила восстановить определенное соотношение меж-

ду окладами этих должностных лиц и окладами старших должностных лиц Секретариата, работающих в том же месте службы. Ассамблея постановила также продолжать применять процедуру промежуточных корректировок для внесения изменений в размер годового чистого вознаграждения этих должностных лиц и для устранения требования о по меньшей мере 5-процентном изменении индекса потребительских цен как условия для осуществления этих изменений.

60. Если данный вопрос не будет рассмотрен сейчас, возникнет существенный разрыв в размере окладов указанных должностных лиц и окладов старших должностных лиц Секретариата, что не будет согласовываться с задачей сохранения соотношения в размерах вознаграждения. Для оказания Комитету помощи в рассмотрении этого вопроса Секретариат подготовит сравнительный анализ изменений размеров окладов соответствующих должностных лиц и старших должностных лиц Секретариата в Центральных учреждениях.

61. В случае утверждения Генеральной Ассамблеей этих предложений сметные дополнительные потребности на двухгодичный период 2002–2003 годов составят 20 800 долл. США в год, эта сумма представляет собой ассигнования, определенные из расчета полного финансирования в отношении должности Председателя ККАБВ и чистые расходы Организации Объединенных Наций, связанные с должностями Председателя и заместителя Председателя Комиссии по международной гражданской службе (КМГС). Эти потребности будут отражены во втором докладе об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии.

62. **Г-н Рипаш** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что у него имеется два вопроса, касающихся предложения, содержащегося в документе A/C.5/57/35. Во-первых, он был бы признателен Секретариату за разъяснение причин, послуживших основанием для подготовки указанного доклада. Во-вторых, с учетом того, что Генеральная Ассамблея бесчисленное число раз подтверждала, что условия службы и компенсации членов КМГС, занятых в течение полного рабочего дня, и Председателя ККАБВ устанавливаются отдельно и отличаются от условий службы должностных лиц Секретариата, ему хотелось бы знать, почему в предложениях, со

держатся в докладе, размер их окладов увязывается с размером окладов помощника Генерального секретаря и заместителя Генерального секретаря.

63. **Г-н Хаммершмидт** (Канада), также касаясь предложения, содержащегося в документе A/C.5/57/35, спрашивает, имеется ли официальное основание для внесения предлагаемых коррективов в оклады. Что касается ежегодной корректировки на 90 процентов величины изменения индекса потребительских цен, то он интересуется, отражается ли растущий разрыв в уровне вознаграждения во всеобъемлющих обзорах и отражен ли этот разрыв в предложении, вынесенном на рассмотрение Комитета. Он также интересуется основанием, на каком проводятся сопоставления между уровнем вознаграждения должностных лиц КМГС и ККАБВ, с одной стороны, и помощника Генерального секретаря и заместителя Генерального секретаря — с другой.

Условия службы и вознаграждения должностных лиц, не являющихся сотрудниками Секретариата: члены Международного Суда, судьи Международного трибунала по бывшей Югославии и судьи Международного трибунала по Руанде (A/C.5/57/36)

64. **Г-жа Бигл** (Директор Отдела обслуживания специалистов, Управление людских ресурсов), внося на рассмотрение доклад Генерального секретаря об условиях службы и вознаграждения должностных лиц, не являющихся сотрудниками Секретариата, содержащийся в документе A/C.5/57/36, говорит, что этот доклад представляется Генеральной Ассамблее, с тем чтобы привлечь внимание к тому факту, что положения о пенсионном плане, применимые в отношении судей Международного Суда, Международного трибунала по бывшей Югославии (МТБЮ) и Международного трибунала по Руанде (МУТР) не содержат формулировок, которые запрещали бы выплату пенсий вышедшим в отставку судьям, ранее работавшим в любом из этих органов, в период выполнения ими обязанностей судей в каком-либо другом из этих органов. Дополнительный вопрос возник в связи с недавним избранием двух судей МТБЮ и МУТР в состав недавно созданного Международного уголовного суда (МУС).

65. С учетом этого Генеральный секретарь предлагает внести изменения в соответствующие положения о пенсионных планах для обеспечения того,

чтобы судьи, работающие в любом из этих органов, одновременно не получали пенсию в каком-либо другом из них. Предложенные изменения содержатся в приложениях I, II и III к докладу.

66. **Г-н Мселле** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что доклад, содержащийся в документе A/C.5/57/36, подготовлен в ответ на вопрос, поставленный ККАБВ в одном из его регулярных обзоров. ККАБВ рекомендовал Генеральной Ассамблее утвердить изменения к статье I положений о пенсионных планах для судей Международного Суда, МТБЮ и МУТР, изложенные в приложениях I, II и III к докладу.

Заседание закрывается в 12 ч. 00 м.